

# HLÁSENIE POBYTU / TO REPORT THE RESIDENCE / RAPPORTER LE SEJOUR

**Pobyt od / Residence from / Séjour du :** **do / until / au :**

1. Priezvisko / Surname / Nom :

2. Meno / Given names / Prénom(s) :

3. Dátum a miesto narodenia (štát) / Date and place of birth (state) /  
Date et lieu de naissance :

4. Štátna príslušnosť / Citizenship / Nationalité :

5. Trvalý pobyt v domovskom štáte / Permanent residence in home country / Domicile dans pays d'origine :

6. Účel pobytu v Slovenskej republike :  
Purpose of residence to the Slovak Republic :  
But du séjour en République Slovaque :

7. Číslo cestovného dokladu :  
Passport number :  
Passeport N° :

8. Vízum (druh, číslo, platnosť od – do) :  
Visa (type, number, validity) :  
Visa (type, nombre, validite) :

9. Meno a adresa ubytovacieho zariadenia v Slovenskej republike / Name and address of the accommodation facility in the Slovak Republic / Nom et adresse du lieu de séjour en République Slovaque :

10. Spolucestujúce deti / Co-travelling children / Enfants accompagnant le voyageur :

1. .... 2. ....  
3. .... 4. ....

Som si vedomý a súhlasím s nasledujúcim: všetky osobné údaje týkajúce sa mojej osoby, ktoré sú uvedené v tomto formulári, budú poskytnuté príslušným úradom Slovenskej republiky a spracované týmito úradmi, pre účely hlásenia pobytu. Tieto údaje môžu byť vložené do alebo uložené v databázach dostupných príslušným úradom Slovenskej republiky, ak medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, neustanovuje inak.

I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this form will be supplied to the relevant authorities of the Slovak Republic and processed by those authorities, if necessary, for the purposes to report the residence. Such data may be input into, and stored in databases accessible to the relevant authorities of the Slovak Republic, unless an international treaty binding for the Slovak Republic stipulates otherwise.

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: toutes les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de seront communiquées aux autorités compétentes de la République slovaque et traitées au besoin par celles-ci, en vue de rapporter mon séjour. Ces données pourront être saisies ou stockées dans les bases de données accessibles aux autorités compétentes de la République Slovaque, si un traité international liant la République slovaque n'établit pas différemment.

.....  
Podpis cudzinca / Signature of alien / Signature de l'étranger